

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

PUBLIC AFFAIRS SECTION

TEL: 880-2-883-7150-4

FAX: 880-2-9881677, 9885688

E-MAIL: DhakaPA@state.gov

WEBSITE: <http://dhaka.usembassy.gov>



STATEMENT BY THE U.S. PRESIDENT ON THE OCCASION OF EID-UL-FITR

DHAKA, August 7, 2013 -- Michelle and I send our warmest greetings to Muslims celebrating Eid-al-Fitr here in the United States and around the world. During the past month, Muslims have honored their faith through prayer and service, fasting and time spent with loved ones. At this year's White House iftar, I was proud to spend time with some of the many American Muslims whose contributions enrich our democracy and strengthen our economy. Many of us have had the opportunity to breakfast with our Muslim friends and colleagues—a tradition that reminds us to be grateful for our blessings and to show compassion to the less fortunate among us, including millions of Syrians who spent Ramadan displaced from their homes, their families and their loved ones. To help the many Syrians in need this Eid-al-Fitr, the United States is providing an additional \$195 million in food aid and other humanitarian aid, bringing our humanitarian contribution to the Syrian people to over \$1 billion since the crisis began. For millions of Americans, Eid is part of a great tapestry of America's many traditions, and I wish all Muslims a blessed and joyful celebration. Eid Mubarak.

=====

ঈদ-উল-ফিত্র উপলক্ষ্যে যুক্তরাষ্ট্রের প্রেসিডেন্টের বার্তা

ঢাকা, ৭ই আগস্ট -- যুক্তরাষ্ট্র এবং সারা বিশ্বে যে সকল মুসলমান ঈদ-উল-ফিত্র উদযাপন করছে তাদের প্রতি মিশেল এবং আমি আমাদের উষ্ণ শুভেচ্ছা জানাই। গত মাসে মুসলমানগণ প্রার্থনা এবং সেবা, উপবাস এবং প্রিয়জনদের সাথে সময় কাটানোর মাধ্যমে তাদের বিশ্বাসের প্রতি সম্মান দেখিয়েছে। হোয়াইট হাউসে চলতি বছরের ইফতার পার্টিতে যুক্তরাষ্ট্রের অনেক মুসলমানের মধ্যে কিছু সংখ্যকের সাথে সময় কাটিয়ে আমি গর্বিত যারা আমাদের গণতন্ত্রকে সমৃদ্ধ এবং অর্থনীতিকে শক্তিশালী করেছে। আমাদের মধ্যে অনেকে আমাদের মুসলমান বন্ধু এবং সহকর্মীর সাথে রোজা ভঙ্গ করার সুযোগ পেয়েছে। এ এক ঐতিহ্য যা আমাদের আশীর্বাদের জন্য কৃতজ্ঞ হতে এবং

আমাদের মধ্যে কম সৌভাগ্যবানদের প্রতি সমবেদনা দেখাতে স্মরণ করিয়ে দেয়। এই কম সৌভাগ্যবানদের মধ্যে রয়েছে লক্ষ লক্ষ সিরীয় যারা তাদের বাড়ীঘর, পরিবার এবং প্রিয়জনদের বাস্তুচ্যুত রেখে রমজান পার করেছে। এই ঈদ-উল-ফিতরে চাহিদাগ্রস্ত অনেক সিরীয়ানদের সহায়তার লক্ষ্যে যুক্তরাষ্ট্র অতিরিক্ত ১৯ কোটি ৫০ লক্ষ ডলার খাদ্য সহায়তা ও অন্যান্য মানব সহায়তা প্রদান করছে যার ফলে চলমান সমস্যার শুরুর পর থেকে সিরীয়ান জনগণের প্রতি আমাদের মানবিক অবদান একশো কোটি ডলারের উর্ধ্বে উন্নীত হয়েছে । লক্ষ লক্ষ আমেরিকানের জন্য ঈদ আমেরিকার অনেকগুলো প্রথার অন্যতম চমৎকার নিদর্শন এবং আমি সকল মুসলমানদের এক আশীর্বাদময় এবং আনন্দঘন ঈদ উদযাপন কামনা করছি। ঈদ মুবারক।

=====

ঢাকাস্থ যুক্তরাষ্ট্র দূতাবাসের পরিপূর্ণ তথ্য এবং বাংলা ও ইংরেজীতে বক্তব্য ও সংবাদ বিজ্ঞপ্তির জন্য আমাদের ওয়েবসাইটে <http://dhaka.usembassy.gov> এবং ফেসবুকে www.facebook.com/bangladesh.usembassy চোখ রাখুন।